

Av. Amazonas N35-17  
Edificio Xerux  
P.O. Box 17-01-361  
Quito, Ecuador

Tel: (593-2) 2251 319  
(593-2) 2251 320  
Fax: (593-2) 2435 807  
www.deloitte.com.ec

**Deloitte  
& Touche**

## INFORME DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES

A los Señores Accionistas y Junta de Directores de  
Alvarez Barba S.A.:

Hemos auditado los balances generales adjuntos de Alvarez Barba S.A. al 31 de diciembre del 2001 y 2000 y los correspondientes estados de resultados, de patrimonio de los accionistas y de flujos de caja por los años terminados en esas fechas. Dichos estados financieros son responsabilidad de la gerencia de la Compañía. Nuestra responsabilidad es expresar una opinión sobre dichos estados financieros basada en nuestras auditorías.

Nuestras auditorías fueron efectuadas de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas en el Ecuador. Dichas normas requieren que una auditoría sea diseñada y realizada para obtener certeza razonable de si los estados financieros no contienen errores importantes. Una auditoría incluye el examen, a base de pruebas selectivas, de la evidencia que sustenta las cantidades y revelaciones presentadas en los estados financieros. Incluye también la evaluación de los principios de contabilidad utilizados y de las estimaciones importantes hechas por la gerencia, así como una evaluación de la presentación general de los estados financieros. Consideramos que nuestras auditorías proveen una base razonable para nuestra opinión.

En nuestra opinión, los referidos estados financieros presentan razonablemente, en todos los aspectos importantes, la posición financiera de Alvarez Barba S.A. al 31 de diciembre del 2001 y 2000, el resultado de sus operaciones y sus flujos de caja por los años terminados en esas fechas, de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados en el Ecuador.

Febrero 15, 2002  
Registro No. 019

Jorge Saltos O.  
Licencia No. 16555

**Deloitte  
Touche  
Tohmatsu**

**ALVAREZ BARBA S.A.**

**BALANCES GENERALES AL 31 DE DICIEMBRE DEL 2001 Y 2000**

(Expresados en miles de U.S. dólares)

<b><u>ACTIVOS</u></b>	<b>Notas</b>	<b>2001</b>	<b>2000</b>
<b>ACTIVOS CORRIENTES:</b>			
Caja y equivalentes de caja	4	1.279	647
Inversiones temporales	5	1.515	1.389
Cuentas por cobrar comerciales	6	1.167	530
Inventarios	7	1.670	1.214
Gastos anticipados y otras cuentas por cobrar	8	<u>178</u>	<u>81</u>
Total activos corrientes		<u>5.809</u>	<u>3.861</u>
<b>PROPIEDADES Y EQUIPO:</b>			
	9		
Terrenos		23	23
Edificios		345	333
Instalaciones		5	4
Vehículos		111	125
Muebles y enseres y equipo de computación		218	195
Herramientas		<u>205</u>	<u>198</u>
Total		<u>907</u>	<u>878</u>
Menos depreciación acumulada		<u>456</u>	<u>396</u>
Propiedades y equipo, neto		<u>451</u>	<u>482</u>
<b>INVERSIONES</b>	10	<u>313</u>	<u>313</u>
<b>TOTAL</b>		<b>6.573</b>	<b>4.656</b>

Ver notas a los estados financieros

---

**PASIVOS Y PATRIMONIO DE LOS ACCIONISTAS**

Notas

2001

2000

**PASIVOS CORRIENTES:**

Cuentas por pagar	11	1,274	763
Anticipos de clientes		1,205	998
Participación a trabajadores	12	201	54
Impuesto a la renta	13	86	73
Gastos acumulados y otras cuentas por pagar	14	197	95
Total pasivos corrientes		<u>2,963</u>	<u>1,983</u>

**PROVISION PARA JUBILACION Y DESAHUCIO**

15

14577**PATRIMONIO DE LOS ACCIONISTAS:**

16

Capital social		283	283
Reserva de capital		508	508
Reserva legal		85	65
Utilidades retenidas		2,589	1,740
Patrimonio de los accionistas		<u>3,465</u>	<u>2,596</u>

**TOTAL**

6,573

4,656

**ALVAREZ BARBA S.A.****ESTADOS DE RESULTADOS  
POR LOS AÑOS TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2001 Y 2000**

(Expresados en miles de U.S. dólares)

	Notas	2001	2000
<b>INGRESOS:</b>			
Ventas netas		9,632	4,323
Comisiones y bonificaciones		<u>320</u>	<u>173</u>
Total		9,952	4,496
<b>COSTO DE VENTAS</b>	17	7,526	3,263
<b>MARGEN BRUTO</b>		2,426	1,233
<b>GASTOS DE ADMINISTRACION Y VENTAS</b>		<u>1,331</u>	<u>958</u>
<b>UTILIDAD DE OPERACIONES</b>		1,095	<u>275</u>
<b>OTROS INGRESOS (GASTOS):</b>			
Intereses ganados		104	46
Diferencia en cambio, neta		(34)	274
Descuento pronto pago		67	48
Dividendos recibidos		35	12
Impuesto a la circulación de capitales - ICC			(47)
Resultado por exposición a la inflación - RFI, neto			(331)
Otros ingresos, neto		<u>78</u>	<u>84</u>
Total		<u>250</u>	<u>86</u>
<b>UTILIDAD ANTES DE PARTICIPACION A TRABAJADORES E IMPUESTO A LA RENTA</b>		1,345	<u>361</u>
<b>MENOS:</b>			
Participación a trabajadores	12	201	54
Impuesto a la renta	13	<u>170</u>	<u>109</u>
Total		<u>371</u>	<u>163</u>
<b>UTILIDAD NETA</b>		974	198

Ver notas a los estados financieros

**ALVAREZ BARBA S.A.**

**ESTADOS DE PATRIMONIO DE LOS ACCIONISTAS  
POR LOS AÑOS TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2001 Y 2000**

(Expresados en miles de U.S. dólares)

	<u>Capital Social</u>	<u>Reserva por Revalorización del Patrimonio</u>	<u>Reexpresión Monetaria</u>	<u>Reserva de Capital</u>	<u>Reserva Legal</u>	<u>Utilidades Retenidas</u>	<u>Total</u>
Saldos al 31 de diciembre de 1999	283	494			38	817	1,632
Utilidad neta						198	198
Transferencia a reserva legal					27	(27)	
Dividendos declarados						(105)	(105)
Efectos de la aplicación de la NEC - 17		519	(505)			857	871
Transferencia	---	<u>(1,013)</u>	<u>505</u>	<u>508</u>	---	---	---
Saldos al 31 de diciembre del 2000	283			508	65	1,740	2,596
Utilidad neta						974	974
Transferencia a reserva legal					20	(20)	
Dividendos declarados	---	---	---	---	---	(105)	(105)
Saldos al 31 de diciembre del 2001	283			508	85	2,589	3,465

Ver notas a los estados financieros

**ALVAREZ BARBA S.A.**

**ESTADOS DE FLUJOS DE CAJA  
POR LOS AÑOS TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2001 Y 2000**

(Expresados en miles de U.S. dólares)

	2001	2000
<b>FLUJOS DE CAJA DE ACTIVIDADES DE OPERACION:</b>		
Recibido de clientes	9,527	5,152
Pagado a proveedores y empleados	(8,710)	(4,291)
Intereses ganados	104	46
Intereses pagados		11
Diferencia en cambio	(20)	274
Dividendos recibidos	35	12
Participación a trabajadores	(54)	(60)
Impuesto a la renta	(157)	(67)
Otros ingresos, neto	<u>145</u>	<u>85</u>
Efectivo neto proveniente de actividades de operación	<u>870</u>	<u>1,162</u>
<b>FLUJOS DE CAJA EN ACTIVIDADES DE INVERSION:</b>		
Adquisiciones de propiedades y equipo	(44)	(52)
Incremento de inversiones temporales	<u>(89)</u>	<u>(955)</u>
Efectivo neto utilizado en actividades de inversión	(133)	(1,007)
<b>FLUJOS DE CAJA EN ACTIVIDADES DE FINANCIAMIENTO:</b>		
Obligaciones por pagar a bancos		(25)
Dividendos pagados	(105)	---
Efectivo neto utilizado en actividades de financiamiento	(105)	_(25)
<b>CAJA Y EQUIVALENTES DE CAJA:</b>		
Incremento neto durante el año	632	130
Comienzo del año	647	625
Efecto de la variación en el tipo de cambio al 31 de marzo del 2000	---	(108)
<b>FIN DEL AÑO</b>	<b>1,279</b>	<b>647</b>

(Continúa...)

**ALVAREZ BARBA S.A.**

**ESTADOS DE FLUJOS DE CAJA (Continuación...)  
POR LOS AÑOS TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2001 Y 2000**

(Expresados en miles de U.S. dólares)

	2001	2000
<b>CONCILIACION DE LA UTILIDAD NETA CON EL EFFECTIVO NETO PROVENIENTE DE ACTIVIDADES DE OPERACION:</b>		
Utilidad neta	974	198
Ajustes para conciliar la utilidad neta con el efectivo neto proveniente de actividades de operación:		
Depreciación de propiedades y equipo	75	73
Provisión para cuentas dudosas	7	3
Provisión para otras cuentas por cobrar		138
Provisión para jubilación y desahucio, neto de pagos	68	35
Diferencia en cambio no realizada	14	
Resultado por exposición a la inflación - REI		331
Cambios en activos y pasivos:		
Cuentas por cobrar comerciales	(632)	(225)
Inventarios	(456)	(773)
Gastos anticipados y otras cuentas por cobrar	(97)	(137)
Cuentas por pagar	448	561
Anticipos de clientes	207	881
Gastos acumulados y otras cuentas por pagar	102	41
Participación a trabajadores	147	(6)
Impuesto a la renta	13	42
<b>EFFECTIVO NETO PROVENIENTE DE ACTIVIDADES DE OPERACION</b>	<b>870</b>	<b>1,162</b>

Ver notas a los estados financieros

## **ALVAREZ BARBA S.A.**

### **NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS POR LOS AÑOS TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE DEL 2001 Y 2000**

---

#### **1. OPERACIONES Y ENTORNO ECONOMICO**

Alvarez Barba S.A. está organizada y opera en el Ecuador; su actividad principal es la comercialización de vehículos y repuestos para automotores, madera contrachapada, perfumería y artículos afines.

Como resultado de la recesión económica producida en los últimos años debido principalmente al deterioro de la capacidad productiva de los sectores económicos del país, el Gobierno Ecuatoriano aprobó un proceso de dolarización de la economía fijando como moneda de curso legal en el país el dólar de los Estados Unidos de América. Consecuentemente, a partir del 1 de abril del 2000, la Contabilidad registra las transacciones en U.S. dólares.

Si bien el proceso de dolarización incorpora el dólar de los Estados Unidos de América como una moneda estable, la variación en los índices de precios al consumidor (Véase Nota 3) en la República del Ecuador, ha tenido como efecto incrementar ciertos importes incluidos en los estados financieros adjuntos por el año terminado el 31 de diciembre del 2001. Por lo tanto, el análisis comparativo de tales estados financieros debe hacerse considerando tal circunstancia.

#### **2. POLITICAS CONTABLES SIGNIFICATIVAS**

Las políticas contables de la Compañía son las establecidas por la Federación Nacional de Contadores del Ecuador y autorizadas por la Superintendencia de Compañías del Ecuador. Estas políticas están basadas en Normas Ecuatorianas de Contabilidad, las cuales requieren que la Administración realice ciertas estimaciones y establezca algunos supuestos inherentes a la actividad económica de la entidad, con el propósito de determinar la valuación y presentación de algunas partidas que forman parte de los estados financieros. En opinión de la Administración, tales estimaciones y supuestos estuvieron basados en la mejor utilización de la información disponible al momento, los cuales podrían llegar a diferir de sus efectos finales.

A continuación se resumen las principales prácticas contables seguidas por la Compañía en la preparación de sus estados financieros:

Caja y sus Equivalentes - Representa el efectivo disponible y saldos en bancos e inversiones a corto plazo altamente líquidos, con vencimientos originales de 3 meses o menos.

Ingresos y Costos por Ventas - Se registran en base a la emisión de las facturas a los clientes y a la entrega de la mercadería.

Valuación de Inventarios - Al costo de adquisición que no excede a los valores de mercado. Las importaciones en tránsito se encuentran registradas a su costo adquisición.

**Valuación de Propiedades y Equipo** - Al costo de adquisición. El costo de propiedades y equipo se deprecia de acuerdo con el método de línea recta en función de los años de vida útil estimada de 20 para edificios, 10 para muebles y enseres, herramientas e instalaciones y 5 para vehículos y equipo de computación.

**Valuación de Inversiones** - A su costo de adquisición que no excede a su correspondiente valor patrimonial proporcional.

**Participación a Trabajadores e Impuesto a la Renta** - Se reconocen en los resultados del año en función a su devengamiento (Ver Notas 12 y 13).

**Provisión para Jubilación** - Se lleva a resultados, en base al correspondiente cálculo matemático actuarial determinado por un profesional independiente.

### 3. INDICES DE PRECIOS AL CONSUMIDOR

El siguiente cuadro presenta información relacionada con el porcentaje de variación en los índices de precios al consumidor preparado por el Instituto Nacional de Estadística y Censos.

<u>Año Terminado</u> <u>Diciembre 31</u>	<u>Variación</u> <u>Porcentual</u>
1998	45
1999	61
2000	91
2001	22

### 4. CAJA Y EQUIVALENTES DE CAJA

Un resumen de caja y equivalentes de caja es como sigue:

	... Diciembre 31...	
	2001	2000
	(en miles de U.S. dólares)	
Caja	43	177
Depósitos en cuentas corrientes locales	356	200
Depósitos en cuentas corrientes del exterior	880	171
Total	1,279	647

### 5. INVERSIONES TEMPORALES

Constituyen depósitos en U.S. dólares en bancos del exterior con tasas de rendimiento variable.

## 6. CUENTAS POR COBRAR COMERCIALES

Un resumen de cuentas por cobrar comerciales es como sigue:

	... Diciembre 31...	
	<u>2001</u>	<u>2000</u>
	(en miles de U.S. dólares)	
Clientes	1,182	538
Provisión para cuentas dudosas	..(15)	..(8)
Total	1,167	530

## 7. INVENTARIOS

Un resumen de inventarios es como sigue:

	... Diciembre 31...	
	<u>2001</u>	<u>2000</u>
	(en miles de U.S. dólares)	
Vehículos y repuestos	333	272
Maderas	201	260
Perfumería, cristalería y otros	75	49
Mercaderías en tránsito	1,002	600
Ordenes en proceso, taller	..59	..33
Total	1,670	1,214

## 8. GASTOS ANTICIPADOS Y OTRAS CUENTAS POR COBRAR

Un resumen de gastos anticipados y otras cuentas por cobrar es como sigue:

	... Diciembre 31...	
	<u>2001</u>	<u>2000</u>
	(en miles de U.S. dólares)	
Grupo Carsa Inc.	138	138
Compañías relacionadas y accionistas	111	
Empleados	15	29
Impuesto al valor agregado		22
Otras cuentas por cobrar	52	30
Provisión para otras cuentas por cobrar	(138)	(138)
Total	178	81

## 9. PROPIEDADES Y EQUIPO

El movimiento de propiedades y equipo fue como sigue:

	... Diciembre 31...	
	<u>2001</u>	<u>2000</u>
	(en miles de U.S. dólares)	
Saldos netos al comienzo del año	482	238
Adquisiciones	44	52
Reexpresión neta NEC 17		256
Transferencia de inventarios		9
Depreciación	(75)	(73)
Saldos netos al fin del año	451	482

Para fines comparativos, el movimiento de propiedades y equipo por el período comprendido entre enero 1 y marzo 31 del 2000, fue convertido a U.S. dólares al tipo de cambio de S/25,000.

## 10. INVERSIONES

Un resumen de inversiones es como sigue:

<u>Compañía</u>	% de Tenencia		Valor Patrimonial Proporcional		Saldo Contable	
	<u>2001</u>	<u>2000</u>	<u>2001</u>	<u>2000</u>	<u>2001</u>	<u>2000</u>
	...(en miles de U.S. dólares)...					
Codesa	3.83	3.83	173	175	121	121
Plywood	1.43	1.43	89	98	76	76
Novopan	3	3	167	143	99	99
Decohsa	95.16	95.16			3	3
Panamericana	0.69	0.69			13	13
Otros			---	---	---	---
Total			429	406	313	313

## 11. CUENTAS POR PAGAR

Un resumen de cuentas por pagar es como sigue:

	... Diciembre 31....	
	<u>2001</u>	<u>2000</u>
	(en miles de U.S. dólares)	
Proveedores del exterior	1,257	747
Proveedores locales	<u>17</u>	<u>16</u>
Total	1,274	763

## 12. PARTICIPACION A TRABAJADORES

De conformidad con disposiciones legales, los trabajadores tienen derecho a participar en las utilidades anuales de la empresa en un 15% de la utilidad neta considerada para efectos del cálculo del impuesto a la renta. El movimiento de la provisión para participación a trabajadores fue como sigue:

	... Diciembre 31....	
	<u>2001</u>	<u>2000</u>
	(en miles de U.S. dólares)	
Saldos al comienzo del año	54	71
Efecto de la variación del tipo de cambio hasta el 31 de marzo del 2000		(11)
Provisión del año	201	51
Pagos efectuados	(54)	(60)
Saldos al fin del año	201	51

## 13. IMPUESTO A LA RENTA

De conformidad con disposiciones legales, para el año 2000 la provisión para el impuesto a la renta se calcula a la tarifa del 25% sobre las utilidades gravables. A partir del año 2001, la tarifa para el impuesto a la renta, se establece en el 25% sobre las utilidades sujetas a distribución y del 15% sobre las utilidades sujetas a capitalización. Los dividendos en efectivo que se declaren o distribuyan a favor de accionistas nacionales o extranjeros no se encuentran sujetos a retención adicional alguna. Una reconciliación entre la utilidad según estados financieros y la utilidad gravable, es como sigue:

... Diciembre 31....  
2001                      2000  
(en miles de U.S. dólares)

Utilidad según estados financieros, neta de participación a trabajadores	1,144	307
Gastos no deducibles	17	143
Ingresos exentos	<u>(30)</u>	<u>(12)</u>
Utilidad gravable	<u>1,131</u>	<u>438</u>
Impuesto a la renta cargado a resultados	170	109

El movimiento de la provisión para impuesto a la renta fue como sigue:

	<u>2001</u>	<u>2000</u>
	(en miles de U.S. dólares)	
Saldos al comienzo del año	73	37
Efecto de la variación del tipo de cambio hasta el 31 de marzo del 2000		(6)
Provisión del año	170	109
Pagos efectuados	(73)	(31)
Retenciones en la fuente y anticipos	<u>(84)</u>	<u>(36)</u>
Saldos al fin del año	86	73

#### 14. GASTOS ACUMULADOS Y OTRAS CUENTAS POR PAGAR

Un resumen de gastos acumulados y otras cuentas por pagar es como sigue:

	... Diciembre 31....	
	<u>2001</u>	<u>2000</u>
	(en miles de U.S. dólares)	
Dividendos por pagar	90	
Intereses diferidos	48	11
Beneficios sociales		27
Otras cuentas por pagar	<u>59</u>	<u>57</u>
Total	197	95

## 15. PROVISION PARA JUBILACION Y DESAHUCIO

Un resumen de la provisión para jubilación y desahucio es como sigue:

	... Diciembre 31....	
	<u>2001</u>	<u>2000</u>
	(en miles de U.S. dólares)	
Jubilación	129	67
Desahucio	<u>16</u>	<u>10</u>
Total	145	77

**Jubilación** - De acuerdo con disposiciones legales del Código de Trabajo, los trabajadores que por veinte años o más hubieran prestado sus servicios en forma continuada o interrumpida, tendrán derecho a ser jubilados por sus empleadores sin perjuicio de la jubilación que les corresponde en su condición de afiliados al Instituto Ecuatoriano de Seguridad Social. Al 31 de diciembre del 2001, la Compañía tiene registrada una provisión por dicho concepto sustentada en un estudio actuarial de la siguiente manera:

- Una reserva por obligaciones en curso para atender el pago de las pensiones de 7 trabajadores jubilados;
- Una reserva por obligaciones adquiridas para atender el pago de 24 trabajadores que al 31 de diciembre del 2001 tenían 10 años o más de trabajo;
- Una reserva por el valor actual de las obligaciones futuras para 40 trabajadores que aún no completaban el requisito de tiempo de trabajo.

El movimiento de la provisión para jubilación fue como sigue:

	<u>2001</u>	<u>2000</u>
	(en miles de U.S. dólares)	
Saldos al comienzo del año	67	44
Efecto de la variación del tipo de cambio hasta el 31 de marzo del 2000		(7)
Provisión del año	63	32
Pagos efectuados	<u>(1)</u>	<u>(2)</u>
Saldos al fin del año	129	67

**Desahucio** - De acuerdo con disposiciones del Código del Trabajo en los casos de terminación de la relación laboral por desahucio solicitado por el empleador o por el trabajador, el empleador bonificará al trabajador con el 25% del equivalente a la última remuneración mensual por cada uno de los años de servicio prestados a la misma empresa o empleador.

El movimiento de la provisión para desahucio fue como sigue:

	<u>2001</u>	<u>2000</u>
	(en miles de U.S. dólares)	
Saldos al comienzo del año	10	6
Efecto de la variación del tipo de cambio hasta el 31 de marzo del 2000		(1)
Provisión del año	<u>6</u>	<u>5</u>
Saldos al fin del año	16	10

## 16. PATRIMONIO DE LOS ACCIONISTAS

**Capital Social** - El capital social autorizado consiste de 7,086,150 acciones de US\$0.01 valor nominal unitario.

**Reserva de Capital** - Incluye los valores de las cuentas Reserva por Revalorización del Patrimonio y Reexpresión Monetaria originadas en la corrección monetaria del patrimonio y de los activos y pasivos no monetarios de años anteriores, respectivamente, transferidos a esta cuenta. Esta reserva puede ser total o parcialmente capitalizada. El saldo de esta cuenta no es disponible para el pago de dividendos en efectivo.

**Reserva Legal** - La Ley de Compañías requiere que por lo menos el 10% de la utilidad anual sea apropiado como reserva legal hasta que ésta como mínimo alcance el 50% del capital social. Esta reserva no es disponible para el pago de dividendos en efectivo pero puede ser capitalizada en su totalidad.

## 17. TRANSACCIONES SIGNIFICATIVAS CON COMPAÑÍAS RELACIONADAS

Las principales transacciones con compañías relacionadas durante el año 2001 y 2000, se desglosan como sigue:

	... Diciembre 31,...	
	<u>2001</u>	<u>2000</u>
	(en miles de U.S. dólares)	
Compras de inventarios	2,020	1,999

## 18. EXPOSICION EN MONEDA EXTRANJERA

Los tipos de cambio al 31 de diciembre del 2001 y 2000, fueron como sigue:

... Diciembre 31....  
2001                      2000  
(en miles de U.S. dólares)

Tipos de cambio de mercado libre:

Venta	0.91	0.96
-------	------	------

La exposición de la Compañía a fluctuaciones de cambio, es como sigue:

... Diciembre 31....  
2001                      2000  
(en euros)

Exposición en el mercado libre:

Caja y equivalentes de caja	107,309	110,969
Inversiones temporales	731,554	803,905
Cuentas por cobrar comerciales	235,988	56,237
Anticipos de clientes		(176,107)
Cuentas por pagar	<u>(1,256,422)</u>	<u>(744,167)</u>
Exposición, neta	(181,571)	(15,610)

---